



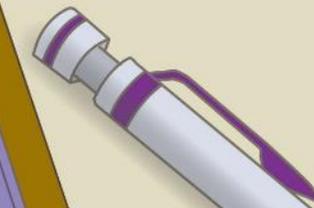
がいくこ
外国につながる子どもたちの
しんろ かい たく

進路開拓ガイドブック

Abrindo caminhos ao futuro
voltado a crianças com vínculo no exterior

つなぐ・ひらく・^{みらい}未来2
Ligando • abrindo • o futuro 2

Versão Resumida
ポルトガル語 ^{Português} Portuguese



Introdução

Este é um guia para os alunos do ensino fundamental II (chugakko) e ensino médio (koukou) que tem laços com países estrangeiros, esperamos que este guia seja útil para quando for pensar em seu caminho a seguir no futuro.

◎ *O que seria pensar sobre o caminho a seguir no futuro?*

Utilize este guia para pensar sobre quais tipos de caminhos e formas que existem para "tornar-se quem quer ser" (auto-realização). Quando for pensar no futuro, é importante ter uma "perspectiva" sobre ele. Prosseguir nos estudos ou conseguir um emprego não é a linha de chegada da sua vida. No entanto, é um processo muito importante. Pense você mesmo sobre os caminhos que deseja prosseguir, com a ajuda deste guia.

◎ *O que está escrito no guia?*

Está escrito sobre onde e o que pode ser estudado depois de se formar no ensino fundamental II, a relação entre o que vai ser estudado com o trabalho e também as informações necessárias para quando for pensar no seu futuro escolar e profissional.

Além disso, no guia há histórias dos veteranos do ensino médio, universitários e dos que já estão trabalhando, com dicas para pensar sobre as suas perspectivas em relação ao futuro. A maioria dos veteranos disseram: "Não desistam".

◎ *Como devo usá-lo?*

Leia este guia com os professores da escola e os ajudantes da região. Ao lê-lo, converse, consulte e analise os seus sentimentos. É importante obter ajuda das pessoas ao seu redor e não ficar pensando sozinho. Pode haver mais de um objetivo no futuro e poderá haver mudanças também. Revise-o quantas vezes quiser em qualquer momento de sua vida.

◎ *O que desejamos que todos saibam*

No Japão, já está pré-determinado a época do ano em que acontece a cerimônia de entrada nas escolas e os testes de recrutamento das empresas. Caso a pessoa se forme no dia 31 de março, geralmente começa a trabalhar no dia 1 de abril. Para que possam ter um emprego logo após se formarem, as pessoas procuram os empregos antes de se graduarem, ou seja, enquanto estão no ensino médio ou faculdade.

Hoje em dia, a forma de trabalhar e a forma de viver estão se diversificando. Através das experiências vividas, é possível expandir o potencial no futuro. Torcemos para que consiga mostrar suas habilidades e se aproximar de quem você quer ser futuramente.

★ Sobre a "Versão Resumida" e a "Versão Original"

Na "Versão resumida" como o próprio nome diz, estão resumidos e traduzidos os pontos que mais queremos repassar à todos.

Na "Versão Original", há informações mais detalhadas como o cronograma de prosseguimento dos estudos, o valor e etc. Por favor, leia essa versão também.

Vamos pensar no seu futuro escolar e profissional!

Tem algo que gostaria de estudar ou trabalhar? Para que isso se torne real, o primeiro passo é pensar sobre o caminho a seguir após a formatura (prosseguir nos estudos ou trabalho).

◆ Ir para o ensino médio ◆

◎ Ao ir para o ensino médio....

● As oportunidades do futuro se ampliarão

Ao se formar no ensino médio, poderá prestar os exames para entrar na faculdade, faculdade de curta duração ou curso profissionalizante. E também aumenta as opções e os tipos de serviços.

● Novas amizades

Alunos de diferentes regiões virão para o ensino médio, assim, poderá conhecer novas pessoas e ter amigos que vão pensar e se preocupar sobre o futuro junto com você.

● Preparar-se para viver como você realmente é

Passar por essa experiência no ensino médio, além de estudar, irá também conhecer a sua própria personalidade, reconhecendo as suas habilidades e os seus pontos fracos. Os alunos que não têm muita confiança no idioma japonês, nesses três anos (4 anos no ensino médio de meio período), poderá aumentar o que é capaz de fazer e aumentar a compreensão da língua japonesa e terá tempo para pensar para viver como você realmente é.

◎ No ensino médio...

● Poderá estudar da forma que combina consigo.

Há diferentes tipos de escolas, como as de período integral, de meio período e também à distância. O conteúdo a ser estudado difere grandemente entre elas. Há escolas que oferecem provas especiais para os estrangeiros ingressarem no ensino médio e algumas oferecem suportes após a admissão no ensino médio também.

<Relação com o emprego>

17.5% dos alunos do ensino médio de Aichi trabalham após a graduação^{※1}. Muitos ensinos médios que têm alta taxa de alunos que começam a trabalhar após graduar-se, oferecem informações sobre os tipos de licenças ou qualificações que são úteis no trabalho e suportes para procurar empregos. Quando for ter um emprego, pesquise informações corretas sobre os tipos de trabalhos e as formas de trabalhar e pense cuidadosamente.

※ 1 Prefeitura de Aichi “Resultado da pesquisa escolar básica do Reiwa ano 3”

◆ Ir para faculdade, faculdade de curta duração e curso profissionalizante ◆

◎ No curso profissionalizante

Para conseguir conectar a prática com a profissão específica, o aluno aprende a “técnica” + “conhecimento”.

No ambiente de trabalho, nas profissões como cabeleireiros e mecânicos, é necessário mostrar as habilidades adquiridas nas escolas profissionalizantes, e as empresas esperam dos empregados eficácia no trabalho.

◎ Na faculdade e faculdade de curta duração

Nas faculdades, geralmente se estuda por 4 anos e adquirem uma “ampla gama de estudos” + “pesquisas em áreas acadêmicas específicas”. Após estudarem uma ampla gama de áreas, o aluno faz pesquisas acadêmicas na área em que teve maior interesse.

A faculdade de curta duração é geralmente de 2 anos e assim como no curso profissionalizante, adquire “técnica” + “conhecimento” e possibilita o aluno a obter certificações. Há outras que dão mais importância em adquirir uma “ampla gama de estudos” + “pesquisas em áreas acadêmicas específicas”, assim como numa faculdade.

<Sobre os custos>

Para ir à uma faculdade ou faculdade de curta duração, há custos. Caso o dinheiro não seja suficiente, é possível utilizar bolsas de estudos ou empréstimos educacionais. No Japão, mesmo dizendo “bolsas de estudos”, a maioria das vezes é necessário fazer a devolução do dinheiro.

Converse com a família sobre os custos.

<Relação com o emprego>

Na procura de um emprego, os graduados universitários têm maiores oportunidades para a aplicação dos testes de recrutamento das empresas do que os que são graduados até o ensino médio.

Os professores e médicos, necessitam completar um currículo específico na Faculdade de Educação ou Faculdade de Medicina para obter uma licença. O estudo da escola profissionalizante está diretamente ligado ao trabalho. Verifique a situação de emprego dos graduados e pense cuidadosamente se você realmente deseja exercer essa profissão.

Conhecimentos básicos sobre trabalhar no Japão

◆ Como seria trabalhar em uma empresa japonesa ◆

As empresas japonesas, ao contratar pessoas recém formadas do ensino médio ou faculdade, buscam as que são adequadas para serem membros dessa empresa, para que possam crescer dentro dela.

Ali, fazem a distribuição de funções e assim, todos conseguem realizar vários tipos de trabalhos. Após obter experiência, é possível ter um trabalho que é adequado para a pessoa ou o qual ela deseja.

© Características de um funcionário efetivo

● Forma de trabalhar

Visto que os funcionários efetivos não têm período para acabar o contrato, a empresa espera que a pessoa cresça dentro dela ao decorrer dos anos.

● Salário e a posição dentro da empresa

Geralmente, recebem aumento salarial e são promovidos.

● Oportunidade de adquirir habilidades

Os funcionários efetivos têm maiores chances de crescimento do que os que são contratados pelas empreiteiras, pois as chances de adquirir conhecimentos e habilidades e se desafiarem a fazer novos tipos de serviço dentro das empresas são maiores.

© Características de um funcionário não regular (funcionários contratados pela empreiteira, funcionários temporários, part time e arubaito)

● Formas de trabalho

Os funcionários contratados pela empreiteira e os funcionários temporários têm um período de contrato pré-determinado. A quantidade de trabalho (horas) pode mudar dependendo se a economia está boa ou não.

● Salário e a posição dentro da empresa

Quando há uma grande quantidade de serviço, pode ser que ganhe mais do que o funcionário efetivo. Mas quando não tiver, pode ser que o contrato não seja renovado e assim, não poderá continuar trabalhando. Enquanto jovem, é possível encontrar novos trabalhos facilmente, no entanto, a medida que vai envelhecendo, vai ficando cada vez mais difícil.

● Salário e a posição dentro da empresa

A chance de obter novos conhecimentos e habilidades são menores do que de um funcionário efetivo.

◎ Procura de empregos para trabalhar após a graduação

No Japão, geralmente as pessoas que estão no meio do ensino médio ou na faculdade procuram empregos para trabalhar após a graduação※1.

Há recrutamento de recém formados※2 do ensino médio e da faculdade. Ambos, após a formatura, são possíveis de trabalhar como funcionário efetivo. A oferta de emprego é maior para aqueles que se graduaram até a faculdade.

※1 Procura de empregos para trabalhar após a graduação: Fazer os testes de recrutamento nas empresas que gostaria de trabalhar.

※2 Recrutamento de recém formados: Teste de recrutamento para as pessoas que pretendem trabalhar na empresa logo após a graduação.

● Procura de empregos para trabalhar após a graduação do ensino médio

No ano em que irão se formar no ensino médio, os alunos fazem a comparação das ofertas de empregos que recebem nas escolas e visitam as empresas que ficaram interessadas e assim, decidem em qual gostaria de entrar. Os professores do ensino médio os auxiliam no momento da procura de empregos. Caso for aprovado no teste de recrutamento, após a graduação, o aluno poderá trabalhar como funcionário efetivo na empresa.

● Procura de empregos para trabalhar após a graduação da Faculdade

Geralmente, a própria pessoa pesquisa quais tipos de empresas existem, preenche os documentos necessários para aplicação e assim, fazem o teste de recrutamento. É possível aplicar em várias empresas.

● Procura de emprego sem ser pelo recrutamento de recém formados

Caso não tenha conseguido emprego para trabalhar após a graduação enquanto ainda estava na escola, ou depois de se formar acabou saindo da empresa, e entre outros motivos, é possível procurar trabalho por si mesmo. Poderá consultar a Hello Work.

◎ Nacionalidade, status de residência e o trabalho

Alguns tipos de trabalho, exigem a nacionalidade japonesa. Caso o status de residência seja o de estadia com o familiar, para que a pessoa possa trabalhar em tempo integral é necessário alterar o tipo de status de residência.

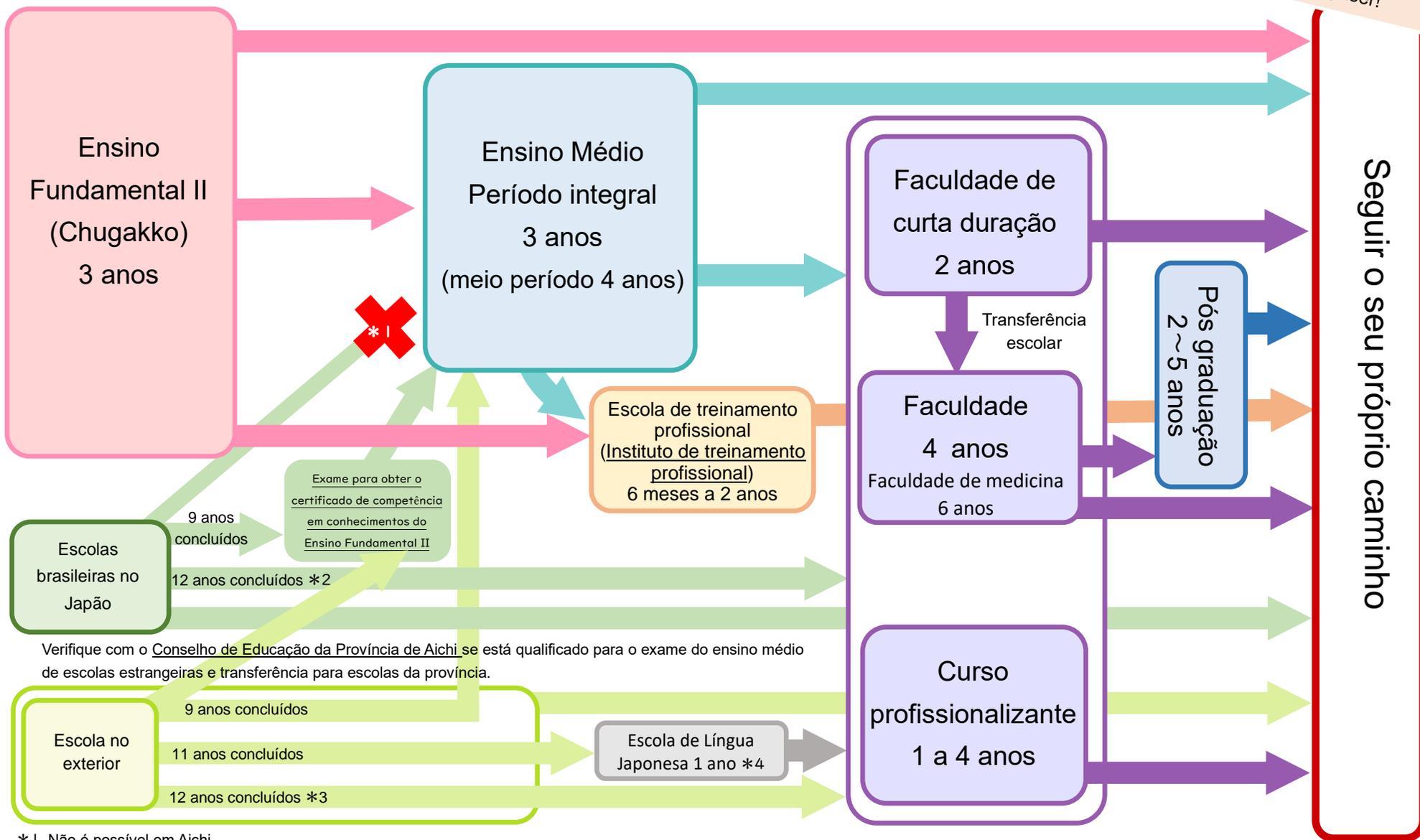
[Referência]

[Departamento Regional de Imigração de Nagoya \(Apoio Residencial\)](#)
[Facebook](#)

Fluxo da trajetória escolar

Se você está pensando em prosseguir nos estudos, consulte os professores do ensino fundamental II e Ensino médio, grupos de apoio, agência pública, etc.!

Mesmo que você tenha começado a trabalhar, lembre-se que poderá retomar os estudos quando quiser!



*1 Não é possível em Aichi

*2 Verifique com o governo japonês se a escola brasileira é designada como equivalente ao ensino médio japonês. Por favor, informe-se sobre as qualificações para prestar o exame em cada universidade.

*3 Vamos confirmar "Sobre as qualificações para admissão em uma universidade no Japão" (japonês, inglês). Por favor, informe-se sobre as qualificações para prestar o exame em cada universidade.

*4 Verifique se a escola de língua japonesa oferece um curso de educação preparatória.



Guia para o desenvolvimento dos caminhos futuros para as
crianças que tem vínculos no exterior

Ligando · Abrindo · O Futuro 2

Versão Point

Março de 2022 (Reiwa 4)

【Emissão】

Departamento de Cultura da Prefeitura de Aichi, Departamento Civil,
Escritório de Promoção da Coexistência Multicultural
〒460-8501
Nagoya-shi Naka-ku San no Maru 3-1-2
Tel:052-954-6138 Email:tabunka@pref.aichi.lg.jp

【Planejamento/Edição】

NPO Torcida

Tradução

Jéssica Yamaguchi

